DIY Captioning:
Add Captions using Camtasia & YouTube

Accessing Higher Ground Conference
November 14-18, 2016
Catherine Artac

Minnesota State University Moorhead
www.mnstate.edu

- Instructional Technologist/Designer
- D2L Campus Trainer
- UDL / Digital Accessibility Committee member
- Quality Matters (QM) Campus Coordinator
  Peer Reviewer
  Online Trainer

Email: catherine.artac@mnstate.edu
Twitter: @CatherineArtac
LinkedIn: https://www.linkedin.com/in/catherineartac
Jane Melander

Minnesota State University Moorhead
www.mnstate.edu

- Instructional Technologist/Designer
- D2L Campus Trainer
- UDL / Digital Accessibility Committee member
- Captioning sub-committee member

Email: melander@mnstate.edu
Twitter: @jane_melander
Session Outcomes

By the end of today’s presentation, you will have a basic understanding of:

– The different options for creating captions for your multimedia presentations.

– The process and steps to create DIY captions using Camtasia and YouTube.

– How to locate self-help resources for editing your captions.
Quality Captioning

• **Accurate**
  Errorless captions are the goal for each production.

• **Consistent**
  Uniformity in style and presentation of all captioning features is crucial for viewer understanding.

• **Clear**
  A complete textual representation of the audio, including speaker identification and non-speech information, provides clarity.

• **Readable**
  Captions are displayed with enough time to be read completely, are in synchronization with the audio, and are not obscured by (nor do they obscure) the visual content.

• **Equal**
  Equal access requires that the meaning and intention of the material is completely preserved.
Caption Fail 1

The Land of **More Doors**...
Caption Fail 2

Trouble is not the same as Troubled
Caption Fail 3

Most illogical!
Caption Fail 4

Sometimes it’s just senseless babble!
Captioning Options

- Manual
- Speech-to-Text
- Outsource
Manually-Generated

• Advantages:
  – Local control
  – Fast (with a script)

• Disadvantages:
  – Labor costs
  – Slow (if no script)
  – Labor-intensive
  – Frustrating work
  – Kinked back and sore shoulders
  – May need specialized training
Speech-to-Text

- **Advantages:**
  - Fast
  - Inexpensive

- **Disadvantages:**
  - No punctuation
  - Requires editing
  - Sometimes *extensive* editing!
  - And sometimes you have to just start from scratch
Outsource

• Advantages:
  – Fast
  – Accurate
  – Transcript

• Disadvantages:
  – Expensive
  – May need to provide a guide for names, terms, and so on
  – Still need to review/edit
Yeah, I get it!

But where do I start???
Captioning in Camtasia

• Insert a script and sync the time
• Use the Speech-to-Text feature
• Create your own captions
• Alternative: Upload an SRT file generated from another source
Camtasia - Manual Captions

1. Click to paste script or add caption...

2. Global settings:
   - Arial font size 18
   - Show Captions
   - ADA compliant

Captions:

00:00:00;09
This is the Livescribe Pulse Pen and Livescribe notebook. The Livescribe Pulse Pen is also considered a smart pen. What it does is records and links audio to what you are writing at that time. To use it, simply press record, press down on the paper, start writing,
Camtasia - Manual Captions

3. Sync captions...

4. Captions

This is the Livescribe notebook. The Livescribe Pulse Pen is also considered a ‘smart pen.’ What it does is records and links audio to what you are writing at that time. To use it, simply press record, press down on the paper, start writing, and the pen should record all of the audio that is heard while you are taking the notes. To finish recording, you simply press stop and to re-hear the audio message that was happening while you were writing, you simply press where you...
Camtasia – Speech-to-Text

Speech-to-text... → Coffee image → Hooray!

Captions

0:00:00;00  This is the live scribe pulse pen and live scribe notebook

0:00:07;23  the live scribe pulse pen is also considered a smart pen
Captioning in YouTube

- Automatic
- Transcribing and auto-sync (set timing)
- Create new subtitles & CC
- Alternative: Upload a File (use SRT file generated from another source)
Automatic Captions

Upload → Coffee → TA DA!

Add new subtitles or CC

PUBLISHED
English (Automatic)
Manual Captions

1. Click on "Info & Settings" > "Subtitles & CC".

2. Click on "Add new subtitles or CC".

3. Choose "Select Method" and upload a file, transcribe and auto-sync, or create new subtitles or CC.
Manual Captions

SELECT METHOD

Choose how you want to add subtitles or closed captions to this video:

- Upload a file
- Transcribe and auto-sync
- Create new subtitles or CC
Demo Time
Equal Access in the Classroom

Captions
Helps deaf and hard of hearing users.

Descriptions
Helps blind and low vision users.
Resources (page 1)

- **Described and Captioned Media Program (DCMP)**
  - *Equal Access in the Classroom*
    - [https://dcmp.org/equalaccess/eaic.html](https://dcmp.org/equalaccess/eaic.html)
  - *Understanding Closed Captioning Standards and Guidelines* (video)

- **University of Colorado Boulder**
  - *Resources for Captioning*
    - [http://www.colorado.edu/oit/services/consulting-professional-services/captioning/resources-captioning](http://www.colorado.edu/oit/services/consulting-professional-services/captioning/resources-captioning)

- **Portland Community College**
  - *Audio and Video Accessibility*
    - [http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/access/Audioandvideoaccessibility.html](http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/access/Audioandvideoaccessibility.html)
  - *Camtasia – Samples, Training, Handouts* (including video captioning)

- **University of Minnesota - Accessible U**
  - *Video Captions & Transcripts*
    - [http://accessibility.umn.edu/core-skills/video-captions-transcripts](http://accessibility.umn.edu/core-skills/video-captions-transcripts)
Resources (page 2)

- **University of Missouri – ACT**
  Captions and Transcripts
  http://actcenter.missouri.edu/technology/captions-and-transcripts1.html

- **National Center on Disability and Access to Education (NCDAE)**
  Cheat Sheet – Captioning YouTube Videos
  http://ncdae.org/resources/cheatsheets/pdf/youtube.pdf

- **University of Washington (Seattle) – DO IT**
  DO IT Knowledge Base
  http://www.washington.edu/doit/knowledge-base
  Search for “captions” to list a number of articles on the topic.

- **WebAim**
  Captions, Transcripts, and Audio Descriptions
  http://webaim.org/techniques/captions/

- **Captioning Service (Rev)**
  Rev.com
  https://www.rev.com
Questions
Acknowledgments

This work by the Office of Online and Extended Learning, Minnesota State University Moorhead. This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Images:

– Elephant: StockSnap.io, CC0 Public Domain
– Caption Fails for Star Wars and Lord of the Rings: knowyour meme.com
– Taylor Swift Caption Fail - Rhett & Link (https://youtu.be/7MuDgfX9C2w)
– Caption Fail for Spock: Comediva.com
– Closed Caption symbol: Wikimedia Commons
– Typing Frantically, Flickr.com. Creative Commons: Nicolas Nova (CC BY 2.0)
– Speech Bubble: pixabay.com, CC0 Public Domain
– Red arrow pointing out door, Wikimedia Commons. Creative Commons: RRZE (CC BY-SA 3.0)
– Confused man: http://bkonsulting.org/training/img/boy.png
– Green arrow over filmstrip, pixabay.com, CC0 Public Domain
– Chai Tea, pixabay.com. Creative Commons: Insanelyserene, CC0 Public Domain
– YouTube icon: pixabay.com, CC0 Public Domain
– Coffee cup: freepik.com
– Show Don't Tell drawing, Flickr.com. Creative Commons: Paul Downey, CC By 2.0